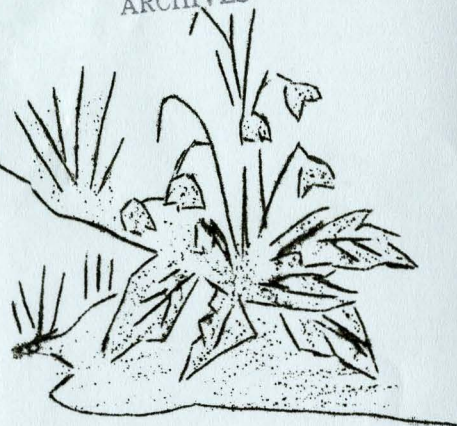


THE GREAT PORTAGE

Soeurs Grises de Montréal
Prov. S. Albert
ARCHIVES

April-June, 1958.
La Loche, Sask.

Vol. XII
No. 4.





DEDICATION

This last issue of Volume XII of the Great Portage is respectfully and gratefully dedicated to Mr. T.H. Waugh, Administrator of Education for Remote Northern Areas.

Through his untiring efforts, his sympathetic understanding, he has won the appreciation of the northern population, the high esteem of the teachers, and the hearty admiration of the school children. In the friendly North, he will be remembered as the second Administrator of the Remote Northern Areas, for nine full years of devoted services.

FAREWELL !

CONGRATULATIONS !

BEST WISHES !

Soeurs Grises de Montréal
Prov. S. Albert
ARCHIVES



Dear Friends

As the summer holidays are coming, we have a message for you.

Did you ever think what this word TIME means? You have calendars and watches now to measure TIME, but there is apparently, no word in Chipewyan to say it.

During school days, you learn "writing, reading and 'rithmetic". You make good use of the time God gives you. But, during the holidays, what will you do?

Here is a fine way to spend very good holidays. When you get up in the morning, say your prayers, ask God to help you; think of what you can do for God and your neighbour during the day. After breakfast, get to work soon: look after the garden, clean up the house, go fishing or get fire wood. Go to the store for your parents or do any work they ask you to do; but do not lose any time. Before your meals, ask God to bless your food. Thank him after: remember that all good things come from your kind Father in Heaven. At night say your beads. Remember that God will ask you some day: "How did you spend time on earth?"

Like other children you have to play once in a while. Enjoy your holidays. But remember this also: there is a

time for play, there is a time for prayer, and there is a time for work.

There is one more thing we would like to point out: you know how to read, so try to read at least ONE GOOD BOOK during the summer. What about reading a LIFE OF JESUS? It is the BEST STORY you can ever read. And you will like it too! So, borrow or buy a Catholic Bible or Gospel. Ask us, or the Sisters, and we will find an easy one for you to read. We are sure you will like it. The TIME you will take reading a few pages of it every day, around your home or in a canoe while you travel, will be TIME well employed.

Father DARCHE, O.M.I.

and Father GEORGE, O.M.I.

LA LOCHE, Saskatchewan,

June 1st, 1958.

Now is the time! Ah, friend no longer wait
To scatter loving deeds and words of cheer
To those around whose lives are now so dear
They may not meet you in the coming year--
Now is the time!

unknown author.



MISSION

FATHER MATHIEU GOES EAST

Rev. Father B. Mathieu, O.M.I., left May 18th for the East. He went home because the family will celebrate his Mother's and Father's golden jubilee. His parents have been married for fifty years and that is why they have their golden jubilee.

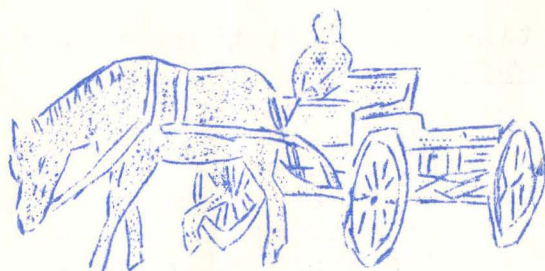
I am sure Father Mathieu will be very happy to see his parents once again.

I hope Father will come back to us. I also thank him for all the good things he does for us here at La Loche, Garson Lake, Island Lake Black Point and West La Loche. He has been very kind to us all, doing many nice things.

Abraham Moise, Gr. 7.

May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

Psalm 113, 14.



HERE FOR A WHILE

Rev. Father A. Darche, O.M.I., came here May 21st. He will take the place of Father Mathieu for a while. Father was very happy to come here and see the people again. He was here about seven years ago. He talks Chip like us.

Susan Sylvestre, Gr. 5.

PAROCHIAL VISIT

The parishioners in turn, have had had the pleasure of receiving at home their missionaries. Rev. Fathers A. Darche and George, O.M.I. have been bringing to all of them good advice, sympathy, encouragement and their blessing. The visit started two weeks ago and is carried on in the evening.

SILVER JUBILEE

Rt. Rev. Martin Lajeunesse, O.M.I., titular bishop of Bonusta, and second Apostolic Vicar of the Keewatin, will celebrate June 29th, the 25th anniversary of his episcopal consecration. His Excellency has retired in Rougemont, P.Q. since 1954. We regret that his health does not permit a visit to the Vicariate on this occasion. Nevertheless the population of La Loche has not forgotten the debt of gratitude it owes its former Pastor.

With sincere best wishes for a pleasant longevity blessed with many divine favors we offer sincere congratulations to His Excellency for this past quarter of a century. Fervent prayers especially a memorial at Holy Mass and the Rosary will be offered to God on his behalf this coming June 29.

TO GARSON LAKE & WEST LA LOCHE

So as to facilitate to their flock the fulfillment of the Easter duties, Rev. Father A. Darche and Father George, O.M.I., flew to Garson Lake, Saturday afternoon, May 31st. A message had announced to

the congregation the Padres' visit. Father George was happy to be able to offer Holy Mass.

Next day, the two missionaries visited West La Loche, driven by Mr. Charlie Klein, H.B.C. Manager. This time again the Sacrifice of the Mass was offered and the attendance was good.

OUR PICNIC

We were happy the other day. As we had swept the church floor during the year, we were given a picnic. Cecile Montgrand and I went to get some water at the big bridge. We made a big fire to cook our supper. Father lent us one black horse with the red wagon. We left at 6 o'clock and we came back around 8 o'clock. We say thank you to Father.

Sarazine Montgrand, Gr.4.

APPRECIATION

Due to a favor of Mr. Don Neely, D.N.R. Officer, from February to the end of the skating season, I could distribute eleven more pairs of skates. Sincere thanks to Mr. Neely for his most willing collaboration deeply appreciated in La Loche.

SCHOOL

FAREWELL

We are very sorry to hear that our Administrator, Mr. T. H. Waugh is leaving the North for Regina. We will certainly miss him because he is a good Inspector for the northern schools. The pupils and teachers of La Loche School all thank him for the good he has done, and wish him good luck in Regina.

Pascal Janvier, Gr. 7.

TWO NEW CLASSROOMS

May 7th, three carpenters came here to build two new classrooms. Their names are Mr. Lasse Lindskog, Mr. Alec McHarg, and Mr. Walter Thesen. They started to work the next day. First they had to pull out the concrete walk and steps and they dug a big hole for a basement. They made concrete for the foundation. They are putting the walls up already. Some local men helped the carpenters. They were Bobby Clark, Edward Sylvestre, David Lemaigre and Pierre Marie Sylvestre. The latter two men are still working with them. We are happy to have new classrooms.

Abraham Moise, Gr. 7.

CONGRATULATIONS

We extend hearty congratulations to Sister Therese Arcand, s.g.m., who has just received her Bachelor's degree in Arts at the University of Ottawa at its last convocation.



Blending
Her room

FIELD DAY

We had our Field Day, May 30th. First we went to our classrooms to say our morning prayer, and sing "O Canada". Sister also read the Gospel.

Then we went outside. The first thing we did was the broad jump for boys and girls, but the boys jumped in their own yard and the girls in their yard.

After the broad jump was the high jump. We did these two things in the morning. In the afternoon we first did the 50 yard dash for the 11 to 15 year old children, and the 25 yard dash for the 7 to 10 year old. After the dashes were the bag race, the three legged race, the brush, stick, potato and ball relays. When all this was done we went back to the school yard to play baseball. The girls and the boys played together. The baseball game over, we received our prizes.

The prizes were given by Fathers Darche and George, and Sister Superior B. Gamache.

We were happy on that day. We thank all those who gave us candies.

Abraham Moise, Gr. 7.

THANK YOU

Through Sister Arcand, on leave on Ottawa, the school children received sweets by the first plane of May. Although mailed early, Easter eggs and bunnies were a bit late, due to transportation difficulties. However they had lost none of their savor. Moreover we have learned that the initial benefactress is Mrs. L. Di Cicco of Memphis Tennessee. So hearty thanks are addressed to our kind friend.

Again, teachers and pupils take this opportunity to reiterate their appreciation for all donations received during the past year from their friends and benefactors, lay and religious, Canadians and Americans.

ADMINISTRATOR VISITS

Mr. T. H. Waugh, Administrator of Education for R.N.A. visited La Loche June 4th. Unfortunately the plane came in too late for our Administrator to see the classrooms in operation. He conferred with the four teachers and checked with Mr. Lasse Lindskog on the progress of the construction. We hope to see him soon.



HOSPITAL

STORK ON VACATION

Since our last publication there has been but one birth at the hospital, which leads to think that the stork must be on vacation. A boy Tobie Jerome was born to Mr. and Mrs. Lionel Herman on April 24th. Congratulations to the happy parents.

DOCTOR HOFFMAN

Twice in May, Doctor Hoffman visited La Loche. On the 7th, he passed a long evening seeing the patients who required his services. Seven persons

left with him for treatment in Ile a la Crosse. Many returned with him on the 18th. At this date Doc examined some thirty patients of La Loche and the surrounding district.

IN ILE A LA CROSSE

During the past two months the following people have been treated in St. Joseph's Hospital, Ile a la Crosse, all returning with more vigor. Mrs. Rosine Janvier, Mrs. Marguerite Marie Lemaigre, Mrs. Cecile Fontaine, Ligouri Toulejour, Jules Fontaine, Alex Janvier Archie Lemaigre, Johnny Montgrand, Babies Ivan Lemaigre, Rose Marie Fontaine, Danny Laprise and Leonard Toulejour. Still under treatment are: Mrs. Adelaide Billette, M. Rose Piche, Francoise Lemaigre, Mrs. Elizabeth Montgrand and Jonas Herman.

BLANDINE
HERMAN

SCHOOL NEWS (cont.)

OUR WORLD!!

Health Test Question and Answer

- (a) Name three people who did much to make the world a better and safer place in which to live insofar as disease is concerned:
1. Dr. Hoffman
 2. Sister Webber
 3. Sister Gaudet
- (b) List one thing that each of these did to make the world safer from disease:
1. Examines the people.
 2. Operates.
 3. Gives medicine.

ATTNEDANCE PRIZES

The end of every month of the past school year meant much to the pupils. Each time every pupil who had perfect attendance during the month received a prize. Sister Superior B. Gamache donated the rewards and made it a duty to visit the classrooms.

Teachers and pupils gratefully acknowledge her genercsity and the

encouragement given.

The following pupils, who have missed but a half day deserve an honourable mention: Blandine Herman, Gr. 5. and Pascal Herman, Gr.3.

FROM THE JUNIOR RED CROSS

Dear Friends:

Thank you very much for your copy of "The Great Portage". I was glad to read that you liked the Christmas gifts we sent.

I am sure you will try to be good Junior Red Cross members working for Health, Service and Good Citizenship.

Yours sincerely,
Hazel Lawrence,
Director,
Junior Red Cross.

Village News (cont.)

VISITOR

Arriving on the sched plane of May 21st Mrs. Marie Morin of Buffalo Narrows spent a few days with her daughter Mrs. Albertine Herman.

- - - - -

VILLAGE

WEDDING

Adelaide Laprise became the bride of Samuel Montgrand on May 23rd. How happy they were on that day! Rev. Father A. Darche, O.M.I., blessed their vows and offered Holy Mass for them. The witnesses were Philip Laprise and Harry Montgrand..

There was a dance in the evening. It started about 9:00 o'clock and lasted until midnight. Moise Piche played the violin and Jonas Herman played the guitar. We hope that they will live together happily and have a good home of their own.

Leonie Lemaigre, Gr. 7.

LEFT FOR McMURRAY

Mrs. Louis Sylvestre and children left May 29th for McMurray. So did Mrs. Emilie Lemaigre and Jean Marie Fontaine. Alex Janvier and family left on June 5th. They all go for work. Gilles Jolibois, Jim-



my Janvier and Alfred Janvier have just returned from McMurray. Maybe they will go back.

Therese Sylvestre,
Grade 5.

SYMPATHY

Summoned to the bedside of her mother, Mrs. Katherine Wicenski, on April 19th, Mrs. Don Neely rushed to Big River. She had the consolation of passing one last day with her beloved mother before she passed away. Don Neely joined his wife two days later. Both returned by the sched plane of May 7th.

Sincere sympathy is extended to Mrs. Neely on the bereavement of one so dear.

HOME BURNS

On the evening of May 7th about 9 o'clock, there was a fire at Francis Janvier's place. Nearly all the people of the village were there. We were so excited. The house was locked but nobody was inside. The people had gone visiting, and Francis is up North trapping with his son Marcel. We boys tried to put the fire out but it was too big. At last the D.N.R. tractor came with a pump to put the fire out. We feel sorry for Francis and his family because they lost lots of things.

Ernest Moise, Gr. 7.

CARPENTERS GO FISHING

Every evening the carpenters go fishing. They catch many fish and give them to us. They do not fish the same way as we do. They use a fishing rod. These carpenters are good and also very friendly.

Jean Janvier, Gr. 6.

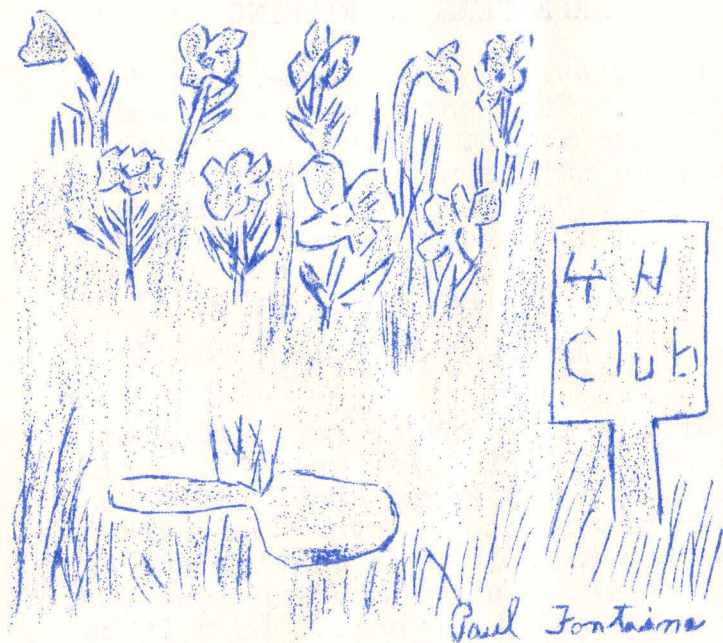
RETURN FROM THE SAN

Mrs. Elise Janvier returned from the San on April 21st and Mrs. Annie Janvier on May 21st. Both had been under treatment for over two years. June 4th Miss Suzanne Janvier and Mrs. Maria Lemaigre and son Rene were happy to come back home. Need it be said that their families gave them a hearty welcome.

IN P.A. HOSPITAL

Mrs. Elsie Park left May 22 by the sched plane for Prince Albert. She will undergo treatment at Holy Family Hospital. We wish her a speedy recovery.

- - - - -



ACHIEVEMENT DAY

The Achievement Day for the 4H Homecraft Club took place June 5th in our classroom. Miss Howard, and Mr. McLeod judged the knitting of the girls and the raffia work of the boys. Mr. Neilson was chairman. First we sang O Canada and the 4H Club Pledge. Then we recited the

4H Club Creed.

The speakers were Miss T. Howard, Mr. Don Neilson, Ag. Rep., Mr. L. McLeod, and Rev. Father A. Darche, O.M.I. I read the summary of the club activities. After this we received prizes. Bernadette Montgrand got the first prize for knitting and Pascal Janvier for raffia work. It was a nice day.

Abraham Moise, Grade 7.

ICE CREAM PARTY

The Girls of the 4H Homecraft Club had a party May 14 because they had finished their four pieces of knitting. They played games, after which a delicious lunch was served, topped with ice cream. Thanks to the project teachers, Sisters G. Simard and L. Gamache, a good time was had by all.

The boys, who believe in the slogan "slow but sure", have now finished their four pieces of raffia handicraft and will have their party shortly. Sisters C. Beaudoin and B. Levesque won't forget!

- - - - -

CHICK, CHICK, HERE!

On May 16th we went to the DNR's place to see the chicks. We were very glad to look at them. There are a hundred and fifty in the chicken coop: a hundred and forty-nine are Rhode Island Reds and the other little white one is a Leghorn. My! they were lovely to see. They were all frightened when we came in to visit them.

Don Neely told us that the brooder could hold five hundred chicks. The brooder was warm and just right for the chicks. The brooder burns oil, and when it is warmer than 80 degrees it stops by itself. When it is not warm enough, the brooder starts by itself. They call it automatic.

The chick food is made of oats, barley, alfalfa, wheat and vitamins. They raise the chicks so that when the chicks grow up, they will lay many eggs. We thank Don Neely for letting us visit the chicken coop. He said that we may go back to visit them when the chicks have grown bigger.

Abraham Moise, Gr. 7.

PICNIC FOR ALTAR BOYS

13.

We had a good time with Father George in the red wagon drawn by a horse. We went over the river and the water was nearly up to the middle of the wheels. The horse had to pull very hard at times. We fried potatoes in lard and then ate them. Father gave us some peanuts and candies. After we had finished eating we threw water on the fire. We like picnics.

Jean Sylvestre, Gr. 5.

"He who would pass the declining years of his life with honor and comfort, should when young consider that he may one day become old, and remember, when he is old, that he has once been young."

Thanks to: "A Consistent Reader", for sending this inspiring quotation, referring to "Islanders Visit" in our last issue.

Ed.

CONSERVATION CORNER

Resources such as oil and minerals are thought of as being "non-renewable", when they are used they cannot be replaced. Forest are "renewable resources". If forests are used wisely, they will give us wood, and wood products for many years, and never be used up.

In the early days, Canada's forests were burned, and cleared away carelessly to make room for farming. People thought that there would always be plenty of trees, so they wasted, and destroyed much good timber. Later they were forced to haul their fuelwood, for the stoves, long distances.

The best part of our forests are now gone, so we have to use very carefully that part that is left. It is important to remember that there are more people now to use the forests, and as roads improve there will be even more people wishing to use forests for some reason or other. Also scientists are now finding new ways to use trees, to make things for our use.

Besides getting lumber, fuel wood and pulpwood from our forests, there are people who wish to hunt, and fish, and camp in the forests.

Therefore our trees must be kept healthy to protect the wild animals and to keep the rivers, and creeks from drying up.

This "Multiple Use" has to be considered when deciding the wisest use of the forests; the needs of the people usually decide the final use of the forest. But the needs of the people change over the years, and this has to be considered when planning the use of the forests. The trees around La Loche are now used only for fuelwood to heat the houses in winter, but maybe in ten years people will want to cut pulpwood for sale from this same areas, or perhaps there will be a tourist camp near La Loche. Thus these trees will have a new meaning to the people here, and their use will have to be planned accordingly.

In theory, the use to which our forests are put, depends on the needs of the people. But since the people's needs change faster than the trees can grow, we must continually look ahead, and plan for the future, in order that we might get the most value from our forests in Saskatchewan.

Don Neely,

Conservation Officer.

A CROSSWORD PUZZLE

Agnes C. Wonson

ACROSS

1. Ninth month.
2. They grow on trees.
7. It shines at night.
8. Favourite squirrel food.

DOWN

1. Three in this picture!
 3. Season following summer.
 4. The fall school --- begins.
 5. Long-eared animal.
 6. Jack ---- comes in the fall.
 9. Shines by day.
-

